

Повна назва: Література країни, мова якої вивчається

Статус: Нормативна

Мета: курс літератури країни, мову якої вивчають у вищих навчальних закладах має на меті дати студентам якомога повніше уявлення про те, як історично складалась література Німеччини, які жанри формувались у різні історичні періоди, наскільки вони були популярними у сучасників і як впливали на формування особистості, а також ознайомити студентів з особливостями зародження, становлення та розвитку німецької художньої літератури; повідомити про її суспільне, ідейно-моральне та естетичне значення як у культурі Німеччини, так і в межах всесвітньої літератури і культури. Виходячи з цього, доцільно надати загальний огляд творчості німецьких письменників, зупиняючись на найголовніших творах та літературних явищах, а також характеризуючи при цьому історично-літературні процеси, що відбувалися в Німеччині від дохристиянської доби до сьогодення.

Обсяг, методики, і технології викладання дисципліни:

Тематичний план дисципліни «Література країни, мова якої вивчається» складається з шестизмістових модулів, кожен з яких містить в собі відносно окремий самостійний блок дисципліни, який логічно пов'язує кілька навчальних елементів дисципліни за змістом і взаємозв'язками.

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються наступні форми та методи навчання:

1) лекційні заняття, на яких студентам пропонується теоретичний матеріал, аналізується німецькомовна література різних епох і літературних течій; на лекційних заняттях використовуються заняття технічні засоби, навчальні фільми з коментарями німецьких і австрійських літературознавців;

2) семінарські заняття, що передбачають підготовку теоретичних та практичних питань з німецької літератури різних епох та літературних течій

3) консультації, які проводяться з метою допомоги студентам у виконанні їх індивідуальних завдань та роз'яснення окремих розділів теоретичного матеріалу, відпрацювання студентами пропущених занять.

Структура навчальної дисципліни (II курс)

№ з/п	Назви розділів та тем	Всього годин	За формами занять, годин				
			Аудиторні				Самостійна робота студента
			лекційні	семінарські	практичні	лабораторні	

Назви змістових модулів і тем	За формами занять			
	денна форма			
	усього	у тому числі		
		Лекц.	Практ.	Сам. робота
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Давня німецька література та німецькомовна література епохи Середньовіччя. (VII- XVI с.) 4-ий триместр(72 год)				

Тема 1. Пам'ятки германо-язичної літератури раннього Середньовіччя (III – VIII ст.). Література дохристиянського періоду: пісня про Гільдебрандта, Мерзебурзькі заклинання. Література періоду Раннього християнства.	18	6	6	10
Тема 2. Німецька література епохи Раннього середньовіччя та її вплив на поезію та прозу XII ст..	28	2	2	20
Тема 3. Ранньовісхньонімецька література (1050 – Духовна література. Світська література та її розквіт у XII сторіччі.	39	6	6	20
Разом за змістовим модулем 1	85	14	14	50
Змістовий модуль 2. Німецька література епохи Середньовіччя.				
Тема 4. Героїчний епос у німецькій літературі епохи Середньовіччя. Роль і місце історичних подій у німецькому героїчному епосі.	14	2	2	8
Тема 5. «Пісня про нібелунгів» – найвизначніший середньовісхньонімецький героїчний епос.	18	2	2	10
Тема 6. Німецький міннезанг. Лірика про кохання.	24	4	4	12
Тема 7. Лицарський роман та відродження в ньому ідеалів феодального суспільства (1170-1300).	29	6	6	12
Разом за змістовим модулем 2	85	14	14	42
Змістовий модуль 3. Література Пізнього середньовіччя (1300-1500).				
Тема 8. Містична література Пізнього середньовіччя.	14	2	2	8
Тема 9. Провідні жанри німецькомовної літератури Пізнього середньовіччя: духовна драма, шванк, карнавальна комедія. Сатира та гумор.	16	2	2	8
Тема 10. Народна творчість. Народні пісні та народні книжки.	16	2	2	4
Разом за змістовим модулем 3	46	6	6	20

ВСЬОГО ЗА II КУРС	180	34	34	112
-------------------	-----	----	----	-----

2.4 Структура навчальної дисципліни (III курс)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	денна форма			
	усього	у тому числі		
		л	п	с.р.
1	2	3	4	5
Модуль 1				
Змістовий модуль 4. Німецька та австрійська література 16-20 ст.				
I триместр(72 год)				
Тема 1. Епоха Відродження і гуманізм в німецькій літературі.	14	2	2	10
Тема 2. Просвітництво в німецькій літературі. Періоди розвитку німецької просвітницької літератури та її жанри.	16	2	2	12
Тема 3. Раннє просвітництво. Лесінгський період в просвітницькій літературі Німеччини.	14	2	2	10
Тема 4. «Бур'я і нитиск» Вплив філософських ідей Руссо на літературу цього періоду.	18	4	4	10
Тема 5. Веймарський класицизм. Творчість Й.В.Гете та Фрідріха Шіллера.	16	4	4	8
Разом за змістовим модулем 1	78	14	14	50
Змістовий модуль 5. Німецькомовна література 18-20 століття.				
Тема 6. Романтизм у німецькій літературі як своєрідний етап розвитку свідомості людини. Суб'єктивізм у німецькій літературі епохи романтизму.	14	2	2	10
Тема 7. Етапи розвитку романтизму в німецькомовній літературі:	18	4	4	10

Тема 8. Експресіонізм у німецькій літературі (1910 – 1925). Сильові форми літератури періоду Експресіонізму, поєднання стильових рис різних жанрів. «Сильовий хаос» і «сильовий плюралізм у літературі Експресіонізму».	12	2	2	8
Тема 9. Аналіз творчості найвідоміших експресіоністів. Творчість Йогана Роберта Бехера, Готфріда Бена, Франца Юнга, Франца Кафки.	24	4	4	16
Тема 10. Німецькомовна література ХХ століття. Творчість комовних письменників у вигнанні та «Внутрішня еміграція»	10	2	2	6
Разом за змістовим модулем 5	78	14	14	50
Змістовий модуль 6. Сучасна німецькомовна література				
Тема 11. Література НДР та ФРН у другій половині ХХ століття	8	2	2	4
Тема 12. Німецькомовна література Постмодерну. Структуралізм Постмодерну.	8	2	2	4
Тема 13. Лірика сучасної німецькомовної літератури.: тенденції й особливості.	8	2	2	4
Разом за змістовим модулем 6	24	6	6	12
ВСЬОГО ЗА ІІІ КУРС	180	34	34	112
ВСЬОГО	360	68	68	224

Задачі вивчення дисципліни полягають:

1. у підвищенні рівня теоретичної та мовної підготовки студентів;
2. у розвитку комунікативної компетенції студентів шляхом аналізу художніх творів різних епох;
3. в ознайомленні студентів з літературною спадщиною німецькомовних країн;
4. в оволодінні навичками порівняльного аналізу оригінальних творів та їх перекладів рідною мовою, що розкриватиме студентам ще один аспект культурної і літературної спадщини наших великих класиків, таких як І. Франко, Леся Українка, їх цінний внесок у зближення і взаємозбагачення літератур різних народів;

У результаті вивчення даного курсу **студент повинен знати:**

- історію розвитку німецької літератури;
- художні та стилістичні особливості, притаманні певному періоду розвитку літератури;

- твори класиків німецької літератури;

студент повинен вміти:

- робити аналіз основних закономірностей розвитку німецької літератури;
- дати характеристику творчості письменників різних літературних течій;
- інтерпретувати художні твори німецьких авторів;
- порівнювати переклад тексту оригіналу з перекладом;
- здійснювати лінгвостилістичний аналіз художніх текстів та аналіз перекладу художніх текстів;

Кількість годин (кількість кредитів ЄКТС): На вивчення навчальної дисципліни відводиться 360 години / 12 кредитів ECTS.

Види робіт: Контроль за рівнем засвоєння матеріалу та знань студентів проводиться у таких формах: виконання індивідуальних завдань; виконання самостійних письмових аудиторних робіт; усні відповіді на семінарських заняттях; залік, іспит.

Протягом триместру здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час захисту індивідуальних завдань, перевірки самостійних робіт, надання відповідей біля дошки, перевірки виконаних творчо-пошукових завдань. Підсумковий контроль дисципліни «Література країни, мова якої вивчається» проводиться відповідно до навчального плану у вигляді заліку в 4 триместрі та іспиту в 9 триместрі, в терміни, встановлені графіком навчального процесу та в обсязі навчального матеріалу.

Оцінювання:

Другий курс - залік

Форма контролю	Максимальна оцінка одиниці контролю	Кількість заходів	Сума балів
Доповідь на сем. заняттях	5	2	20
Опитування на сем. заняттях	5	6	30
Творчо-пошукова робота	10	1	10
Виконання письмової самостійної роботи	10	1	10
Загальна кількість балів			70
Іспит			30
Всього за триместр			100

Третій курс - іспит

Форма контролю	Максимальна оцінка одиниці контролю	Кількість заходів	Сума балів
Доповідь на сем. заняттях	5	2	10
Опитування на сем. заняттях	5	6	30
Творчо-пошукова робота	10	1	10
Виконання письмової самостійної роботи	10	1	10

роботи			
Загальна кількість балів			60
Іспит			40
Всього за триместр			100

Викладач:

Мукатаєва Ярослава Василівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії і практики перекладу з німецької мови ЧНУ ім. Петра Могили. Стаж педагогічної діяльності – 42 роки. Кількість виданих наукових праць – більше 30. В 2009 році захищено дисертацію на здобуття наукового ступеня кандидата наук зі спеціальності 10.02..04 – германські мови. Тема дисертації: «Німецький прозовий шванк: лінгвостилістичний, прагматичний та когнітивний аспекти»

Сфера наукових інтересів – лінгвостилістика, прагматика і лінгвокогнітологія художнього тексту.